



Dosierra: 2025/SU_SUNO/0007

Expediente: 2025/SU_SUNO/0007

GASTEIZKO UDALAREN ETA PRESTATURIK ARABAKO PROFESIONAL ATZERRITARREN ELKARTEAREN ARTEKO DIRULAGUNTZA IZENDUNAREN HITZARMENA, "TEKNOLOGIA BIRZIKLATZEA ENPLEGAGARRITASUN TRESNA GISA" PRESTAKUNTZA PROIEKTUAREN GARAPENA FINANTZATZEKO 2025. URTEAN.

CONVENIO DE SUBVENCIÓN NOMINATIVA ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ Y PRESTATURIK, ASOCIACIÓN DE PROFESIONALES EXTRANJEROS DE ÁLAVA, PARA FINANCIAR EL DESARROLLO DEL PROYECTO DE FORMACIÓN PARA EL EMPLEO: "RECICLAR LA TECNOLOGÍA COMO INSTRUMENTO DE EMPLEABILIDAD" DURANTE EL AÑO 2025.

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoaren datan.

En Vitoria-Gasteiz, a fecha de la firma electrónica.

BILDURIK

REUNIDOS

Batetik, **MARÍA NANCLARES CABALLERO** andrea, Gasteizko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarreko kide, eta Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismoaren Saileko zinegotzi ordezkarria den aldetik.

De una parte, **DOÑA MARÍA NANCLARES CABALLERO**, en su calidad de miembro de la Junta de Gobierno Local, y Concejala Delegada del Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo, del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Bestetik, **ALBA FRAGA DE ALMEIDA** andrea, **Prestaturik Arabako profesional atzerritarren elkarte**ko lehendakari den aldetik, elkartearen eratzeko 2003ko uztailaren 4ko aktaren bidez aitortu zaizkion eskumenak baliatuz.

Y de otra, **DOÑA ALBA FRAGA DE ALMEIDA**, en su calidad de presidenta de **Prestaturik, Asociación de profesionales extranjeros de Álava**, actuando en virtud de las competencias que tiene delegadas por el acta de constitución de la Asociación de fecha 4 de julio de 2003.

Alde biek nahikoa lege-gaitasun aitortzen diote elkarri, ordezkatzen dituzten erakundearen izenean hitzarmenaren hau izenpetzeko, eta

Ambas partes se reconocen capacidad legal para suscribir en nombre de sus respectivas instituciones el presente convenio y

ADIERAZTEN DUTE

EXPONEN

LEHENA.- Prestaturik elkartearen helburu nagusia da etorkinen komunitateari informazioa, laguntza eta orientabideak ematea gizarteratze-prozesuan, eta haren xede da antolaketa eta norbanako gaitasuna garatzea, etorkinen komunitateak gizarteko eragile zibil gisa duen potentziala kapitalizatu ahal izan dezan. Udalak proposatutako prestakuntza-proiektua esparru horretan kokatzen da, izan ere, enplegurako hainbat jarduera planteatzen ditu, lan merkatutik aldentzen dauden langabeak kontuan hartuta, eta erantzun integrala ematen die: batetik, teknologia ezagutzak ematea (gizartearen ahalduztzeko direnak) eta, bestetik, Gasteizko udalerriaren enplegagarritasuna bultzatzea.

PRIMERO.- Que la Asociación Prestaturik, tiene como objetivo principal informar, apoyar y orientar a la comunidad inmigrante en el proceso de integración social y cuyo fin es buscar el desarrollo de la capacidad organizacional e individual, que permita a la comunidad de inmigrantes capitalizar su potencial como agentes cíviles de la sociedad y en cuyo marco se sitúa el proyecto de formación propuesto al Ayuntamiento, ya que justifica plantear algunas actuaciones en el ámbito del empleo, en base a la existencia de personas desempleadas más alejadas del mercado laboral, aportando una solución integral, por un lado, facilitarles los conocimientos tecnológicos y socialmente empoderadores, y por otro lado, abrir la puerta hacia la empleabilidad, en Vitoria-Gasteiz.

BIGARRENA.- Gasteizko udalean Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismoaren Sailak du enplegurako prestakuntza profesionala ekintzak kudeatu eta antolatzeko ardura, laneratzeko zailtasun handiagoak dituzten taldeak xede dituzten tokiko elkarteekin lankidetzan.

SEGUNDO.- Que el Departamento municipal de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo, es el encargado dentro del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz de la gestión y organización de acciones de formación profesional para el empleo, colaborando con las entidades locales que especialmente dirijan su actividad a los colectivos de difícil acceso al mercado de trabajo

HIRUGARRENA.- Dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau indarrean dagoen Dirulaguntzen Plan Estrategikoan (2025-2027) jasota dago. Tokiko Gobernu Batzarrek 2025ko urtarrilaren 17an onartu zuen eta "Langabezia dauden edo lan merkatuaren

TERCERO.-El presente Convenio de subvención nominativa se encuentra recogido en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones (2025-2027), aprobado por la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Vitoria-

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoak darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU	Data eta Ordua Fecha y Hora	09/05/2025 09:31:57
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	1/13
 ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU			



aurrean egoera ahulean dauden kolektiboan enplegarritasuna handitzea sustatzen duten eximen eta proiektuak babestea" dirulaguntza lerroaren barruan kokatzen du (08_01_v01 fitxa). Plan horren bidez lortu nahi diren helburuak Dirulaguntzen Plan Estrategikoan bertan jasota daude, eta honako hauek dira:

1. Lurraldeko hainbat erakunderi diruz laguntzea, politika sozialki arduratsuen aplikazioa bermatuko duten proiektuak bultzatu eta garatzeko, hartara Gasteiz inklusiboagoa eta pertsona guztiei bizikaltate handiagoa eskainiko diona eraikitzeko.
2. Enplegarritasuna hobetzerako bideratutako ekintzak eta proiektuak sustatzea/babestea, batez ere lan-merkatuan sartzeko zailtasun bereziak dituzten kolektiboan (enplegu inklusiboa), betiere berdintasun-printzipioaren arabera.
3. Egiturazko eta iraupen luzeko langabezia prebenitzea eta murriztea. Bai gazteen kolektiboan, eskola-uzte goiztiarren prebentzioan eta prestakuntzatik enplegurako trantsizioaren egiturazko hobekuntzan eragiten duten proiektuak landuz, baita helduen kolektiboan ere, lan-merkatuaren bilakaeraren erritmoan gaitasunak eta trebetasunak mantentzen eta garatzen lagunduz.

LAUGARRENA.- Tokiko Gobernu Batzarrak 2025ko martxoaren 7an hartutako erabakiaren bitartez dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau izenpetzea onartu da.

Akordio horrekin bat etorritik, eta bi erakundeen arteko lankidetzaz-espirituaren barruan, alderdiek hitzarmen bat egitea erabaki dute, honako klausula hauei lotuta:

KLAUSULAK

LEHENENA.- XEDEA.

Trebetasun teknologikoei buruzko ikastaroak eta modulu osagarriak antolatzea eta garatzea –256 orduko iraupena–, **"TEKNOLOGIA BIRZIKLATZEA ENPLEGAGARRITASUN TRESNA GISA"** izeneko enplegu-prestakuntzarako proiektuaren baitan:

- Mahaiko ordenagailuak mantentzeko eta konpontzeko ikastaroa. 60 ordu.
- Ordenagailu eramangarriak mantentzeko eta konpontzeko ikastaroa. 60 ordu.

Gasteiz el 17 de enero de 2025. El precitado plan enmarca esta subvención nominativa dentro de la Línea de Subvención "Apoyo a iniciativas y proyectos que promuevan y favorezcan el incremento de la empleabilidad de colectivos en desempleo y en situación de vulnerabilidad frente al mercado de trabajo" (Ficha 08_01_v01). Los objetivos que se pretenden conseguir a través del mismo están recogidos en dicho Plan Estratégico de Subvenciones y son:

1. Colaborar económicamente con distintas entidades del territorio en el Impulso y desarrollo de proyectos que garanticen la aplicación de políticas socialmente responsables, a fin de construir una Vitoria-Gasteiz más inclusiva y con mayor calidad de vida para todas las personas.
2. Promocionar / apoyar acciones y proyectos que se dirijan fundamentalmente a mejorar la empleabilidad, en especial la de colectivos con especiales dificultades de acceso al mercado laboral (empleo inclusivo), y bajo el principio de igualdad.
3. Prevenir y reducir el desempleo estructural y de larga duración. Tanto en el colectivo juvenil, abordando proyectos que incidan en una prevención del abandono escolar prematuro y una mejora estructural en su transición de la formación al empleo, como en el colectivo adulto, apoyando el mantenimiento y desarrollo de sus competencias y habilidades al ritmo de evolución del mercado de trabajo.

CUARTO.- Por Acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 7 de marzo de 2025, se aprobó la suscripción del presente convenio de subvención nominativa.

De conformidad con dicho acuerdo y dentro del espíritu de colaboración existente entre ambas entidades, las partes acuerdan establecer un convenio con sujeción a las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA.-OBJETO

El objeto del presente convenio es la organización y desarrollo en Vitoria-Gasteiz de los siguientes Cursos de habilidades tecnológicas y módulos complementarios que, con una duración de 256 horas, componen el **Proyecto de formación para el empleo denominada " RECICLAR LA TECNOLOGÍA COMO INSTRUMENTO DE EMPLEABILIDAD"**:

- Curso de mantenimiento y reparación de ordenadores de mesa. 60 h.

Egiaztatzeako kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeako Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU	Data eta Ordua Fecha y Hora	09/05/2025 09:31:57
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	2/13



ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU



- Tabletak mantentzeko eta konpontzeko ikastaroa. 60 ordu.
- Gailu mugikorak mantentzeko eta konpontzeko ikastaroa. 60 ordu.
- Modulu osagarriak:
 - Gizarteratze-ikastaroa. 4 ordu.
 - Ingurumena sentsibilizatzeko ikastaroa. 4 ordu.
 - Genero-berdintasunari buruzko sentsibilizazio-ikastaroa. 4 ordu.
 - Ekintzailetzarekiko sentsibilizazio-ikastaroak. 4 ordu.
- Curso de mantenimiento y reparación de ordenadores portátiles. 60 h.
- Curso de mantenimiento y reparación de tablets. 60 h.
- Curso de mantenimiento y reparación de dispositivos móviles. 60 h.
- Módulos complementarios:
 - Curso de inserción social. 4 h.
 - Curso de sensibilización medio ambiental. 4 h.
 - Curso de sensibilización en igualdad de género. 4 h.
 - Cursos de sensibilización hacia el emprendimiento. 4 h.

Ikastaroak langabetuentzat dira, batez ere egoera ahulenean daudenentzat eta enplegurako zailtasun handienak dituztenentzat; Udaleko lan-orientazioko zerbitzuek artatu eta bertatik eratorritako pertsonak, prestakuntza mota hau eskatzen duten hirugarren sektoreko enpresa pribatuetara jotzen duten pertsonak, informazioa Prestaturik elkartearen zuzenean eskatzen dutenak lanbide-profila teknologia berrietara bideratu nahi dutelako edo lan gaitasunak eskuratu eta garatu behar dutelako.

Proiektuko maila guztiak trebetasunez gainditu dituzten pertsonen egingo dituzte praktikak.

Los cursos están destinados a personas desempleadas, especialmente aquellas más vulnerables y con más dificultades de cara al empleo. Las personas son las atendidas y derivadas de los servicios de orientación laboral municipal, las personas que acuden a entidades privadas del tercer sector que demanden este tipo de formación, las personas que soliciten la formación directamente en Prestaturik y que tengan el interés en dirigir su perfil profesional al sector de las nuevas tecnologías, asimismo, necesiten adquirir o desarrollar competencias laborales.

Las prácticas serán realizadas por las personas que hayan superado con aptitud todos los cursos del proyecto.

BIGARRENA.- INDARRALDIA ETA IRAUPENA.

Hitzarmen hau sinatzen den egunean sartuko da indarrean, eta 2025ko abenduaren 31ra arte izango du indarra. Hala ere, diruz laguntzen diren jarduerak sinadura-dataren aurretik egin ahaliko dira, baldin eta 2025. urtearen barruan egiten badira.

SEGUNDA.- VIGENCIA Y DURACIÓN.

El presente convenio surtirá efectos desde el día de su firma, manteniendo su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2025. No obstante, las actuaciones a subvencionar podrán desarrollarse con anterioridad a la fecha de la firma, siempre y cuando lo hagan dentro del presente año 2025.

HIRUGARRENA.- AURREKONTUA

Proiektuak ikastaroak eta enpresetako praktikak garatu, kudeatu eta jarraipena egiteak 30.000,00 euroko kostua du, gastua honela banatzen delarik.

- Koordinazioa 4 ordu egunero (9 hilabete)	17.566,60€
- Informatikako irakasleak 2 ordu egunero	8.182,17 €
- Zerbitzu profesionalak	636,50 €
- Hornidurak	500,00 €
- Material suntsikorra	150,00 €
- Aseguruak	100,00 €
- Zeharkako gastuak: alokairua, ura, argia, gasa, zaborra, laneko arriskuaren prebentzioa eta ISO mantentzea	2.864,73 €

TERCERA.- PRESUPUESTO

El desarrollo, gestión y seguimiento del proyecto y de sus cursos y prácticas en empresas, tienen un coste total de 30.000,00 €, con el siguiente desglose de gasto:

- Coordinación 4 horas/día (9 meses)	17.566,60 €
- Profesorado Informática 2 horas/día	8.182,17 €
- Servicios profesionales	636,50 €
- Suministros	500,00 €
- Material fungible	150,00 €
- Seguros	100,00 €
- Gastos indirectos: alquiler, agua, luz, gas, basura, prevención de riesgos laborales, mantenimiento ISO.	2.864,73 €

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU	Data eta Ordua Fecha y Hora	09/05/2025 09:31:57
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	3/13



ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU



LAUGARRENA.- ALDERDIEN EKARPENAK ETA KONPROMISOAK.

Bi aldeek ekarpen-erregimen hau hartzen dute bere gain:

1. Gasteizko Udalaren aldetik:

- Ikasleak bideratzea orientazio zerbitzuetatik
- 30.000,00 euroko ekarpena egitea proiektuari, 2025rako onetsitako udal aurrekontuko 0821.4331.489.05 partidako zuzkiduraren kontura.

2. Prestaturik elkartearen aldetik:

- Hitzarmenaren xede diren ikastaroak diseinatu eta ematea, eta enpresetako praktikak antolatzea.
- Ikasleak hautatzea.
- Irakasleak, instalazioak, ekipoak, tresnak, materialak, jantziak, norbera babesteko elementuak eta ikastaroa burutzeko beharrezkoa den material suntsikorra eta pedagogikoa jartzea.
- Ikasleen kontrola, jarraipena eta ebaluazioa egitea.
- Leku publiko eta ikusgarri batean "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Vitoria-Gasteizko Udala" erakunde-marka eta "VITORIA-GASTEIZ!" hiri-marka jartzea, ekitaldiaren babesle gisa, bai ekitaldiei lotuta argitaratzen den publizitatean eta dokumentazioan, edozein delarik erabilitako komunikazio-euskarria. Horretarako, Udalaren Proiektuen Zerbitzuak marken bertsio eta formatu grafiko desberdinak bidaliko ditu posta elektronikoz (imagencorporativa@vitoria-gasteiz.org), bai eta horiek aplikatzeko araudia eta jarraibide orokorrak ere; orobat, berariazko onepena emango die ekintzetan edo erabilitako publizitate euskarrietan markaren agerraldi guztiei. imagencorporativa@vitoria-gasteiz.org.
- Diruz lagundutako proiektuko jarduerak antolatzeetik zuzenean nahiz zeharka lortutako diru-sarrera guztiak jarduerako gastuak ordaintzeko baliatzea.
- Diruz lagundutako prestakuntza proiektuko jarduerak direla eta antolatzen diren prentsaurrekoetan eta gainerako ekitaldi publikoetan, Gasteizko udaleko ordezkariak bertaratzea erraztea, eta gutxienez hamabost

CUARTA.- APORTACIONES Y COMPROMISOS DE LAS PARTES

Las partes asumen el siguiente régimen de aportaciones:

1. Por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz:

- Derivación de alumnado desde los servicios de orientación
- Aportación financiera al proyecto por un importe total de 30.000,00 €, con cargo a la dotación existente en la Partida 0821.4331.489.05 del Presupuesto municipal aprobado para el año 2025.

2. Por parte de Prestaturik:

- Diseño e impartición de los cursos objeto de convenio, así como, organización de sus prácticas en empresas.
- Selección del alumnado.
- Aportación del profesorado, instalaciones, equipos, herramientas, materiales, vestuario, elementos de seguridad individual y material fungible y pedagógico necesario para su desarrollo.
- Control, seguimiento y evaluación del alumnado.
- Dar a conocer en lugar público y visible la marca institucional "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Vitoria-Gasteizko Udala" y de la marca "VITORIA-GASTEIZ!" de Ciudad, como entidad patrocinadora de los cursos, tanto en la publicidad, como en la documentación que se edite con motivo de la organización de los mismos, independientemente del soporte utilizado. A tales efectos el Servicio municipal de Proyectos, facilitará por correo electrónico (imagencorporativa@vitoria-gasteiz.org), las marcas en sus diferentes versiones y formatos gráficos, así como la normativa con las consideraciones generales a tener en cuenta en su aplicación y revisará y dará conformidad expresa en todas las apariciones de marca en cualquiera de las acciones o soportes publicitarios utilizados.
- Destinar todos los ingresos obtenidos directa o indirectamente por la organización de las distintas actividades que componen el Proyecto subvencionado, para sufragar los gastos de la misma.
- Facilitar la presencia de representantes del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en las ruedas de prensa que se convoquen y demás actos públicos de las distintas actividades que componen el Proyecto formativo objeto de subvención, comunicando su

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU	Data eta Ordua Fecha y Hora	09/05/2025 09:31:57
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	4/13



ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU



egun lehenago ematea horien berri, udaleko ordezkarien agendekin bateragarri egiteko.

- Hizkuntza-betebeharrak: Diruz lagundutako jarduerari zabalkundea emateko erabiltzen diren liburuxka, kartel, iragarki eta bestelako formatuek bi hizkuntza ofizialetan (euskaraz eta gaztelaniaz) egon behar dute. Megafoniaz ematen diren mezuetan ere, bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dira, eta euskararen erabilera bermatuko da gutxienez ere aurkezpen eta agurretan.
- Aurkeztutako aurrekontuari egokitu beharko zaio dirulaguntzaren xede den jarduera-proiektuaren gauzaketa; ezingo da gastu-kontzeptu berriak agertu, ezta dirulaguntza eskabidean hasiera batean aurreikusitako gastuak igo ere, udalaren baimenik gabe.

celebración con al menos quince días de antelación para su concreción acorde con las agendas de los distintos representantes del mismo.

- Obligaciones lingüísticas: Los folletos, carteles, anuncios o cualquier otro soporte que se utilicen para difundir la actividad subvencionada, se deberán realizar en ambos idiomas oficiales (euskera y castellano). En los mensajes emitidos por megafonía también se utilizarán ambos idiomas oficiales y, como mínimo se garantizará el uso del euskera en las presentaciones y saludos.
- Adaptar la ejecución del Proyecto de actividades objeto de subvención al presupuesto presentado, no pudiendo aparecer conceptos nuevos de gastos, ni incrementar aquellos que inicialmente fueron previstos en el presupuesto presentado en la solicitud de subvención, sin previa autorización municipal.

BOSGARRENA.- HITZARMENAREN JARRAIPENA

Koordinazioa eta elkarlana egokiak izan daitezten, Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismoaren Saileko bi ordezkariak eta Prestaturik elkarteak beste bik osatutako jarraipen-batzorde bat eratuko da, prestakuntza programa eta helburuak egoki betetzen direla bermatzea eta programaren balorazioa egitea xede.

QUINTA.-SEGUIMIENTO DEL CONVENIO

A los efectos de una mejor cooperación y coordinación se creará una "Comisión de Seguimiento" integrada por dos representantes del Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo y otros dos de Prestaturik, cuya función será garantizar la adecuada realización del programa formativo y sus objetivos, así como la valoración del mismo.

SEIGARRENA.- DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO MODUA.

Aurreko klausulan ezarritako zenbatekoa (30.000,00 €) Prestaturik Arabako atzerriko profesionalen elkarteari ordainduko zaio, bi ordainketatan:

Lehenengoa 24.000,00 € (% 80) hitzarmen hau izenpetzen denean, aldezturik egiaztatuta zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta dituela eta dirua itzultzeko ebazpen baten bidez zorduntzat jo dutela.

Bigarrena, 6.000,00 € (% 20), diruz lagundutako jarduerak antolatzen ondoren, hitzarmenaren zortzigarren klausulan adierazten den justifikazioa aurkezten delarik.

Nolanahi ere, Formakuntza Udal Zerbitzuak, justifikazioa egiaztatzearen fasean, egiaztatuko du onuradunak aurkeztutako aurrekontuaren zenbatekoa bat datorrela azkenean gauzatu eta justifikatu den zenbatekoarekin. Azkenean gauzatutako zenbatekoa txikiagoa bada, hasieran emandako dirulaguntzaren zenbatekoa murriztu egingo da. Hori guztia, DLoren 37.1 b) eta c) artikuluan ezarritako kasuetan bidegabe justifikatutako zenbatekoak (osorik edo zati batean) eta berandutze-zenbatekoak itzuli behar izatearen

SEXTA.- FORMA DE LIBRAMIENTO DE LA SUBVENCIÓN.

El importe establecido en la cláusula precedente (30.000,00 €) se abonará a Prestaturik, Asociación de profesionales extranjeros de Álava, en dos pagos:

El primero de 24.000,00 € (80%) a la firma del presente Convenio, previa acreditación de encontrarse al día en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, y no resultar deudor por resolución de procedencia de reintegro.

Y uno segundo de 6.000,00 € (20%), tras la organización de las actividades subvencionadas y aportación de la justificación indicada en la cláusula octava del presente convenio.

En cualquier caso, el Servicio Municipal de Formación, en la fase de comprobación de la justificación, verificará que el importe del presupuesto presentado por el beneficiario coincide con la cantidad finalmente ejecutada y justificada. Si la cantidad finalmente ejecutada es menor, se reducirá el importe de la subvención inicialmente concedida. Todo ello sin perjuicio de tener que reintegrar (total o parcialmente) las cantidades indebidamente justificadas, más los correspondientes intereses de demora, en los supuestos establecidos en el artículo 37.1 b) y c) de la LGS.

Egiaztatzeako kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeako Kode Seguruak) CSV (Código Seguro de Verificación)	ZUBJHOQGYTBWRAOWG4INIMPVU	Data eta Ordua Fecha y Hora	09/05/2025 09:31:57
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	5/13
			
ZUBJHOQGYTBWRAOWG4INIMPVU			



kaltetan izan gabe.

Aldez aurretik emandako beste dirulaguntzaren bat artean justifikatu gabe badu onuradunak –justifika dezala eskatu arren–, ez da dirulaguntza ordainduko.

ZAZPIGARRENA.- BATERAGARRITASUNA

Emandako dirulaguntza bateragarria da ekimen bera gauzatzeko jaso daitezkeen beste batzuekin.

Hala ere, helburu bererako beste dirulaguntza bat edo batzuk jasotzeak, bakarka edo aldi berean proiektuen edo jardueren kostua gainditzeko badute, emandako dirulaguntza berregokitzea eragin dezake, gainfinantzaketa saihesteko helburuarekin.

ZORTZIGARRENA.- JUSTIFIKAZIOA.

Diruz lagundutako ekintzak bukatu ondoren, eta 2026ko urtarrilaren 31 baino lehen, Arabako profesional atzeritarren elkarteak agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

a) **Oroitidazki tekniko.** Egindako jarduerak eta horien ebaluazioa azaldu behar dira bertan. Oroitidazkia hitzarmen honetan adierazitako jardueren zerrendari jarraiki egin behar da, eta jardura bakoitzean izandako asistentzia-datuak adierazi.

Orobat, jardura bakoitzean udalaren babesa iragarri dela egiaztatuko da, ekintzen dosier grafikoa, banatutako material didaktikoaren eta argitaratutako publizitatearen aleak eta elkartearen web-orria erantsiz. Webguneko helbide honetan ageri den euskararen erabilerraren jarraipen-fitxa eraman beharko da: <https://www.vitoria-gasteiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf>

b).- Jardueren kostua justifikatzeko **memoria ekonomikoa**, justifikazio-kontu arruntaren ereduaren arabera. Atal hauek jasoko ditu:

– 1: Funtz propioen edo beste erakunde batzuetatik jasotako justifikazioa.

Atal hau beteko da proiektua edo jardura hainbat erakunde publiko edo pribatu finantzatzen badute eta/edo erakunde onuradunaren baliabide propioekin.

– 2: Diruz lagundutako proiektuari dagozkion gastuen frogagiriaren zerrenda.

Atal hau beteko da udal-dirulaguntzari egozten zaizkion proiektuaren gastuak justifikatzeko, eta gastu motak zerrendatuko dira, hartzekoduna, kontzeptua, data eta zenbatekoa zehaztuta. Era berean, fakturak

Así mismo, el abono de la subvención no se llevará a cabo si la beneficiaria tuviese pendiente de justificación alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.

SÉPTIMA.- COMPATIBILIDAD

La subvención concedida es compatible con otras que puedan percibirse para la realización de la misma iniciativa.

No obstante, la percepción de otra u otras subvenciones para el mismo fin, que aisladamente o en concurrencia superen el coste de los proyectos o actividades, podrá dar lugar al reajuste de la subvención concedida, con el objeto de evitar sobrefinanciación.

OCTAVA.- JUSTIFICACIÓN

A la finalización de las acciones subvencionadas, y siempre antes del 31 de enero de 2026, la Asociación Profesionales Extranjeros de Álava, deberá presentar:

a) **Memoria técnica** donde se expliquen las actividades realizadas, y su evaluación, siguiendo dicha memoria de forma correlativa el listado de actividades reflejado en el presente convenio, a la que se acompañará, datos de asistentes a cada actividad.

A dicha memoria técnica se le acompañará la acreditación de la publicidad del patrocinio municipal en cada actividad (dossier gráfico de las actividades, ejemplares del material didáctico entregado y la publicidad realizada, así como, de la página web de la asociación). Se deberá portar la ficha de seguimiento de utilización del euskera que consta en la siguiente dirección de la web: <https://www.vitoria-gasteiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf>

b).- **Memoria económica** justificativa del coste de las actividades, según modelo de cuenta justificativa ordinaria, que comprenderá los siguientes apartados:

– 1: Justificación de fondos propios o recibidos de otras entidades.

Se cumplimentará este apartado en el caso de que el proyecto o actividad sea financiada por varios entes públicos o privados, y/o con recursos propios de la entidad beneficiaria.

– 2: Relación de justificantes de gasto relativos al proyecto subvencionado.

Se cumplimentará este apartado para justificar los gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal,

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/ <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</i> Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i>			
Sinatzailearen izena <i>Firmado por</i>	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguru) <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU	Data eta Ordua <i>Fecha y Hora</i>	09/05/2025 09:31:57
Zerbitzaria <i>Servidor</i>	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea <i>Página</i>	6/13
 ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU			



eta trafiko juridiko-komertzialean baliokidea den froga-balioa duten edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako dokumentuak aurkeztuko dira, bai eta horien ordainketa egiaztatzen duten dokumentuak ere.

Ordainketak dirutan egiteko, legez ezarritako muga hartu beharko da kontuan.

Egindako jarduerak beste bide batetik egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira ordainagiriak. Nolanahi ere, jasotze-agiria sinatzen duen pertsonak ez du enpresaburu edo profesional izaera izan behar, hala balitz, dagokion faktura egin eta ematera behartuta egongo bailitzateke.

Hartze-agiriak datu hauek izan beharko ditu:

1. Bidaltzailearen eta hartzailearen izen-abizenak, IFZ eta helbidea.
2. Egindako eragiketaren edo zerbitzuaren deskribapen zehatza eta guztizko prezioa.
3. PFEZren atxikipena (atxikipen horren sarrera dagokion Ogasunean aurkeztu beharko da).
4. Lekua, data eta pertsona edo erakunde hartzailearen sinadura.

- 3: Proiektuaren/jardueraren diru-sarreraren eta gastuen balantzea.

- 4: Langileen eta Gizarte Segurantzaren gastuak.

Diruz lagundutako proiektuaren langile-gastuak eta gizarte-segurantzakoak justifikatuko dira, nominak eta OTak (egungo LLOak eta LLOak) erantsita, erakunde edo pertsona onuradunaren kargura.

- 5: Gastuen, dieten eta bidaien banakako likidazioa.

Bidaia- eta dieta-gastuak, joan-etorriak, mantenu-gastuak eta abar justifikatuko dira. Gastua justifikatzen duten merkataritza-agiriak (erabilitako garraibidearen txartelak, tiketak, fakturak...) erantsiko dira, eta horiek dira zenbatekoa zehazteko oinarria.

- Erantzukizunpeko adierazpena, honako hauek jasotzen dituen:

- Fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburua edo helburua betetzearen ondorioz sortu zirela eta Gasteizko Udalaren ekarpenaren bidez finantzatu direla dioen adierazpena.

- Proiektua garatzeko soldatapeko langilerik ez

relacionando los tipos de gastos con identificación del acreedor, concepto, fecha e importe. Así mismo, se aportarán las facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico-mercantil o con eficacia administrativa, así como los documentos que acrediten el pago de las mismas.

Para la realización de los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida.

Únicamente se admitirán recibís cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibí no ha de tener la condición de empresario o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura.

El recibí deberá contener los siguientes datos:

1. Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria.
2. Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total.
3. Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Hacienda correspondiente)
4. Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

- 3: Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad.

- 4: Gastos de personal y seguridad social.

Se justificarán los gastos de personal y seguridad social del proyecto subvencionado, adjuntando las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC) a cargo de la entidad o persona beneficiaria.

- 5: Liquidación individualizada de gastos, dietas y viajes.

Se justificarán los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Se acompañarán los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, tickets, facturas...) que son la base para determinar la cuantía.

- Declaración responsable, que contiene:

- Declaración de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

- Declaración de no contar con personal asalariado a

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU	Data eta Ordua Fecha y Hora	09/05/2025 09:31:57
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	7/13



ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU



izatearen adierazpena.

- Pertsona edo erakunde onuradunak diruz lagundutako jarduerari egotzen dizkion zeharkako kostuen aitortpena, oro har onartzen diren kontabilitate-printzipio eta -arauen arabera dagokion zatian, eta benetako egozpena ezingo da izan delatdian edo hitzarmenean adierazten den ehunekoa baino handiagoa.

- Pertsona edo erakunde onuradunaren adierazpena, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste dirulaguntza edo diru-sarrera batzuk zehazten dituen, zenbatekoa eta jatorria adierazita, edo, hala badagokio, proiekturako beste dirulaguntzarik eskatu ez duela eta jaso ez duela adierazten duena.

Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 30.3 artikuluan arabera, diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoak kontratuei buruzko legerian kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak gainditzen dituenean, onuradunak gutxienez hiru hornitzaileen eskaintzak eskatu beharko ditu, obrarako konpromisoa hartu, zerbitzua eman edo ondasuna entregatu aurretik, salbu eta, dituen ezaugarri bereziak direla-eta, merkatuan horiek egin, eman edo hornitzen dituen behar adina erakunde ez badago, edo gastua dirulaguntzaren aurretik egin bada.

Aurkeztutako eskaintzen artean egindako aukeraketa, justifikazioan edo, hala badagokio, dirulaguntzaren eskaeran aurkeztu beharko dena, efizientzia- eta ekonomia-irizpideen arabera egingo da, eta memoria batean berariaz justifikatu beharko da proposamen ekonomiko onuragarriena aukeratzeko ez denean.

Diruz lagun daitekeen aurrekontua adinako izan beharko du justifikatzen diren gastuen zenbatekoak, gutxienez. Aurrekontu horretara iritsi ezean, dirulaguntzaren zati proportzionala murriztuko da, eta bertan behera utziko.

Diru laguntza gutxitu edo bertan behera utziko da (kasu bakoitzean dagokiona), baldin eta aipatutako epeak amaitu eta eskatutako agiriak aurkeztu ez badira, edo agiriaren bat falta bada.

BEDERATZIGARRENA.- DIRUZ LAGUNDUKO EZ DIREN GASTUAK.

Hitzarmen honen bidez ez dira lagunduko honelako gastuak:

1. Gasteizko udalerritik kanpo garatzen diren jardueren gastuak.
2. Edari, janari, bidaia, kilometraje gastuak, eta ordezkaritza gastuak.

cargo para el desarrollo del proyecto.

- Declaración de costes indirectos que la persona o entidad beneficiaria imputa a la actividad subvencionada en la parte que corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidos, sin que la imputación efectiva pueda ser superior al porcentaje que se indica en las convocatoria o convenio.

- Declaración de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación de importe y procedencia o, en su caso, declaración indicando que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.

De conformidad con el artículo 30.3 de la Ordenanza General de Subvenciones, cuando el importe del gasto subvencionable, supere las cuantías establecidas en la legislación de contratos para el contrato menor, la persona beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán portarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria, la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

El total de gastos justificados deberá ser igual o superior al presupuesto subvencionable. En el caso de que no se alcance dicho presupuesto, la subvención se verá reducida en la parte proporcional, procediéndose a la anulación de la cantidad que corresponda.

Expirados los plazos mencionados, si la documentación requerida no es presentada, o si dicha documentación resultara incompleta, se procederá por esta causa, a la minoración o anulación de la subvención, según corresponda en cada caso.

NOVENA.- GASTOS NO SUBVENCIONABLES

No se considerarán gastos subvencionables en el presente convenio:

1. Los gastos de actividades desarrolladas fuera del término municipal de Vitoria-Gasteiz.
2. Los gastos referidos a bebidas, comidas, viajes, kilometrajes y gastos de representación.

Egiatzatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiatzatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU	Data eta Ordua Fecha y Hora	09/05/2025 09:31:57
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	8/13



ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU



3. Ibilgetuetan egin beharreko inbertsioekin lotutakoak, esate baterako, altzariak; instalazioak; tresneria tekniko, informatiko edo ikus-entzunezkoa; ibilgailuak, eta beste--.
4. Opariak, sariak edo antzekoak erosi eta emateko zenbatekoak.
5. Berreskuratu daitezkeen zergak, hala nola BEZa.
6. Diruz lagundutako jarduera gauzatzeko ezinbesteko ez diren gastuak --Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 31. artikulua, Estatuaren 2011ko Aurrekontu Orokorraren abenduaren 22ko 39/2010 Legeak aldatua--.
3. Los gastos referidos a inversiones en inmovilizado, por ejemplo mobiliario, instalaciones, equipamiento técnico, informático, audiovisual, vehículos, etc.
4. El importe destinado a la adquisición y concesión de regalos, premios y similares.
5. Los impuestos susceptibles de recuperación, como por ejemplo el IVA.
6. Los gastos que no resulten estrictamente necesarios para la realización de la actividad subvencionada (art. 31 Ley General de Subvenciones, tras su modificación a este respecto por la Ley 39/2010, de 22 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado 2011).

HAMARGARRENA.- ZEHARKAKO KOSTUAK.

Honela dio Toki Erakundearen Ondasunen Erregelamendua onartu zeneko uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 83.3 artikulua: "Diruz lagundutako jarduerari zeharkako kostuak egozteari dagokionez, oinarri arautzaileetan -behar diren azterketa ekonomikoak egin ondoren- zehaztu ahal da zein frakzio edo zati jo daitekeen jarduerari egotz dakiokeen zeharkako kostutzat, eta orduan kostuaren zati horrek ez du justifikazio osagarririk beharko".

Horri dagokionez, Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 30.9 artikulua arabera (ALHAO, 88 zk., 2023ko uztailaren 28koa), eta egindako azterketa ekonomiko kontuan izanik, aurkeztutako aurrekontu osotik 3.000,00€ - emandako dirulaguntzaren % 10- egotzi ahal da zeharkako kostu gisa, justifikazio osagarririk aurkeztu beharrik gabe

HAMAIGARRENA.-AZPIKONTRATAZIOA

Hauxe joko da azpikontratazioetat: onuradunak beste norbaitekin hitzartzean hark egin dezala dirulaguntzaren xede den jarduera, osorik nahiz parte bat. Kontzeptu horretatik kanpo geratzen dira onuradunak diruz lagundutako jarduera bere kabuz gauzatzeko egin beharreko gastuak.

Elkarteak diruz lagundutako jardueraren zatiren bat azpikontratatu ahal izango du, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 29. artikuluan eta hurrengoetan adierazitako terminoetan.

Udalaren dirulaguntzaren kontura ezingo da pertsona fisiko edo juridikorik kontratatu - elkarteetakoak barne-, ezta horiei ordaindu ere, baldin eta lege behar bezala eratu eta zerbitzu ordainduak egiteko gaituta ez badaude.

DÉCIMA.- COSTES INDIRECTOS.

Conforme a lo establecido en el artículo 83.3 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones: "A los efectos de la imputación de costes indirectos a la actividad subvencionada, las bases reguladoras, previos los estudios económicos que procedan, podrán establecer la fracción o coste que se considera coste indirecto imputable a la misma, en cuyo caso dicha fracción de coste no requerirá una justificación adicional".

A este respecto, de conformidad con el artículo 30.9 de la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH n° 88 de 28 de julio de 2023), y al estudio económico realizado, podrá imputar sin justificación documental adicional, del coste total del presupuesto presentado, como costes indirectos la cuantía de 3.000,00 €, equivalente al 10% de la subvención concedida.

UNDÉCIMA.- SUBCONTRATACIÓN

Se considera que existe subcontratación cuando la beneficiaria concierta con terceros la realización total o parcial de la actividad o actividades que constituyen el objeto de la subvención. No tendrán tal consideración los gastos que tenga que realizar la beneficiaria para la realización por sí misma de la actividad subvencionada.

La asociación podrá subcontratar parcialmente la actividad subvencionada en los términos señalados en el artículo 29 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

No podrá contratarse ni abonarse ninguna cantidad con cargo a la subvención municipal a personas físicas y/o jurídicas, incluidas las asociativas, que no se encuentren debidamente legalizadas y habilitadas para la prestación de servicios remunerados.

En ningún caso podrán subcontratarse actividades que,

Egiaztezeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztezea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztezeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU	Data eta Ordua Fecha y Hora	09/05/2025 09:31:57
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	9/13



ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU



Inolaz ere ezingo da azpikontratatu ekintzarik baldin eta jardueraren kostua handitzeaz gain haren edukari balio erantsirik ez badakarkio.

HAMABIGARRENA.- ALDAKETAK

Hitzarmen hau sinatu duten alderdiek berariaz eta berehala jakinarazi beharko diote elkarri hitzarmen honetako proiektuen xedea, izaera edo baldintzak aldatzen edo kaltetzen dituen edozein gorabehera.

Zehazki, hasieran aurreikusitako eta hitzarmen honetan jasotako ekintzen edozein aldaketa, aldaketa edo ordezkapen Udalak jakinarazi eta onartu beharko du aldez aurretik, Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren 25. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Aldaketa egiteko erabakia Tokiko Gobernu Batzarrak hartuko du, alde interesdunak eskatu ondoren. Hala ere, berariaz baimentzen da Ordezko Zinegotziari eskuordetzea diruz lagundutako proiektuen aurrekontuan hasiera batean aurreikusitako gastu-partiden banaketa berri bat onartzea, sartzeara edo ezabatzea, betiere zuzenean hitzarmenaren xedearekin lotuta badaude eta dirulaguntzaren zenbateko osoa handitzea ez badakarte.

Nolanahi ere, eskaera hitzarmenaren indarraldia amaitu baino lehen egin beharko da.

HAMAHIRUGARRENA.- DIRULAGUNTZA GALTZEAK ETA ITZULTZEAK

Onuradunak jasotako zenbatekoak eta sortutako legezko interesak itzuli beharko ditu, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 37. artikuluan eta Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 40. artikuluan xedatutakoaren arabera (ALHAO, 88 zk., 2023ko uztailaren 28koa), horietan aurreikusitako kasuetan.

HAMALAUGARRENA.- BERTAN BEHERA UZTEKO ZIOAK

Hitzarmena bertan behera uzteko arrazoi izango da, sinatzaileak ados jarri izana, bertan ageri diren baldintzak bete ez izana, edo haren izaerarekin lotuta indarrean dagoen legedian jasota dagoen beste edozein arrazoi, eta bereziki dirulaguntzei buruzko udal ordenantzaren (2023ko uztailaren 28ko alhaio, 88. zk.) eta dirulaguntzei buruzko 38/2003 lege orokorrean eta hori garatzeko araudian jasotakoak.

HAMABOSGARRENA.- IZAERA ETA INTERPRETAZIOA

Hitzarmen honek administrazio-izaera du, eta interpretazioan eta garapenean urriaren 1eko

umentando el coste de la actividad, no aporten valor añadido al contenido de la misma, conforme al artículo 29 de la Ordenanza General de Subvenciones.

DUODÉCIMA.- MODIFICACIONES

Las partes suscribientes del presente Convenio quedan obligadas a notificarse expresa e inmediatamente, cualquier eventualidad que altere o afecte al objeto, naturaleza o condiciones de los proyectos incluidos en este Convenio.

En concreto, cualquier modificación, alteración o sustitución, de las acciones inicialmente previstas e incluidas en el presente Convenio, deberá ser notificada y aprobada previamente por el Ayuntamiento de conformidad con lo establecido en el artículo 25 de la Ordenanza General de Subvenciones.

El acuerdo de modificación se adoptará por la Junta de Gobierno Local, previa solicitud de la parte interesada. No obstante, se autoriza expresamente la delegación en la Concejala Delegada la aprobación de una nueva distribución, inclusión o eliminación de partidas de gasto inicialmente previstas en el presupuesto del proyecto subvencionado, siempre que estén directamente relacionadas con el objeto del convenio, y no supongan incremento del importe total de la subvención.

En cualquier caso, la solicitud deberá realizarse antes de que finalice el plazo de vigencia del convenio.

DECIMOTERCERA.- PÉRDIDA DE LA SUBVENCIÓN Y REINTEGRO

La beneficiaria deberá reintegrar las cantidades percibidas, más los intereses legales devengados de conformidad con lo dispuesto en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y en el artículo 40 de la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH A nº 88 de 28 de julio de 2023), en los casos previstos en las mismas.

DECIMOCUARTA.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN

Son causas de resolución para las partes firmantes del presente convenio, el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo y cualesquiera otras que, derivadas de su naturaleza, sean contempladas por la legislación vigente, y en especial, por la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH A nº 88 de 28 de julio de 2023) y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y su Reglamento que la desarrolla.

DECIMOQUINTA.- NATURALEZA E INTERPRETACIÓN.

El presente convenio tiene naturaleza administrativa,

Egiaztatze kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatze Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU	Data eta Ordua Fecha y Hora	09/05/2025 09:31:57
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	10/13
 ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU			



40/2015 Legeak, Zerbitzu Publikoaren Araubide Juridikoarenak, xedatutakoa aplikatuko da.

Hitzarmen honen inguruko edozein kontu dela eta – interpretazioa, aldaketa, eraginak edo bertan behera uztea – azuia sortuz gero, hitzarmenaren jarraipen-, zaintza- eta kontrol-batzordearen eskumenekoa izango da.

Xedapen hauek aurreikusi gabekoetan, dirulaguntzei buruzko udal ordenantzaz (2023ko uztailaren 28ko alhao, 88. zk.) hartuko da kontuan, bai eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, horri dagokion araudia –uztailaren 21eko 887/2006 EDaren bidez onetsia–, eta aplikagarri diren gainerako arauetan xedatutakoa ere.

HAMASEIGARRENA. – EUSKARAREN ERABILERA ETA HIZKUNTZA-NORMALIZAZIOAREN PRINTZPIOAK APLIKATZEA.

Hitzarmena egikaritzean aintzat hartuko da euskararen eta gaztelaniaren -bi hizkuntzen-koofizialtasuna, eta jarduera elebitasun-irizpideen eta herritarren hizkuntza-eskubideen arabera gauzatu beharko da, halaxe xedatzen baitute 10/1982 Legeak, Autonomia Estatutuak, 19/2024 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko 179/2019 Dekretuak, eta Gasteizko Udalean indarrean dagoen Euskararen Erabilera Normalizatze Planak.

Hala, hitzarmen honekin lotura duten izaera orokorreko komunikazioek ele bietan egon beharko dute: web orria, sare sozialetan argitaratutakoa, errotiluak, seinaleztapena, jarraibideak, publizitatea, zerbitzua emateko dokumentuak, megafoniak egindako komunikazioak, eta hartzaille jakinik gabeko gainerako komunikazio guztiak.

Bestalde, egin beharreko jarduerak herritarrekin edo erabiltzaileekin harreman zuzena izatea badakar edo hitzarmen honen bidez zerbitzu bat ematen bazaie, egiaztatu beharko da Udalak berak bete beharko lituzkeen antzeko hizkuntza-baldintzak bermatuko direla, euskara zerbitzu-hizkuntza izan dadin gutxienez, eta jarduera guztiak hizkuntza ofizial batean zein bestean egin ahal izan daitezkeen.

HAMAZAZPIGARRENA.- GENERO-IKUSPEGIA

Hitzarmena sinatzen duen entitateak Emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarriko 3/2007 Lege Organikoan eta 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistatik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena xedatutakoa bete beharko

rigiñdosen su interpretación y desarrollo por lo dispuesto en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Las cuestiones litigiosas a que pueda dar lugar la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la Comisión de seguimiento, vigilancia y control del convenio.

Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en las presentes estipulaciones, la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH A nº 88 de 28 de julio de 2023), así como la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por R.D. 887/2006, de 21 de julio, a sí como demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

DECIMOSEXTA.- USO DEL EUSKERA Y APLICACIÓN DE LOS PRINCIPIOS DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA.

En la ejecución del convenio se tendrá en cuenta la cooficialidad y actividades del euskera y del castellano, de ambas lenguas, de los bilingüismos y criterios y de los derechos lingüísticos de la ciudadanía, tal y como establece la Ley 10/1982, el Estatuto de Autonomía, el Decreto 19/2024, el Decreto 179/2019, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi y el Plan de Normalización del Uso del Euskera vigente en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Así, las comunicaciones generales relacionadas con este convenio deberán estar en bilingüe: páginas web; publicaciones en redes sociales; rotulación y señalización; instrucciones; publicidad; documentos de prestación de servicios; comunicaciones por megafonía; todas las demás comunicaciones sin persona destinataria en concreto.

Por otra parte, cuando la actividad a desarrollar implique una relación directa con la ciudadanía o personas usuarias o a través del presente convenio se les preste un servicio, deberá acreditarse que se garantizarán unas condiciones lingüísticas similares a las que debería cumplir el propio ayuntamiento, de forma que el euskera sea, al menos, lengua de servicio y todas las actividades se puedan desarrollar indistintamente en una u otra lengua oficial.

DECIMOSEPTIMA.- PERSPECTIVA DE GÉNERO.

La entidad beneficiaria ha de cumplir las disposiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad efectiva entre Mujeres y Hombres, y en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres. Asimismo, debe ajustarse a la Ley 4/2024, de 15

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatu baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU	Data eta Ordua Fecha y Hora	09/05/2025 09:31:57
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	11/13
			
ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU			



du. Era berean, 4/2024 Legea, otsailaren 15ekoa, transexualak genero-identitateagatik ez baztertzeari eta haien eskubideak aitortzeari buruzkoa errespetatu beharko du, baita Yogyakarta printzipioak ere, hots, sexu-joeraren eta genero-identitatearen arloan giza eskubideen nazioarteko legeria ezartzeari buruzko printzipioak.

Horrela, giza eskubideen alorreko legedia eta dokumentazioa errespetatzeaz gain, hitzarmena sinatzen duen entitatearen proiektuak bat egingo du Gasteizko Udalak bultzatzen dituen genero berdintasuneko politikekin.

Hori dela eta, konpromiso hauek hartzen ditu:

- Genero-ikuspegia eta ikuspegi intersektionala txertatzeko konpromisoa, herritarren egoera eta premia desberdinak sistematikoki kontuan hartuz; generoaren, klase sozialaren, jatorri kulturalaren, administrazio-egoeraren, adinaren edo dibertsitate funtzionalaren arabera desberdintasunak agerian uztera edo arintzera bideratutako helburu eta jarduketa espezifikoak txertatuz, eta ekintza positiboak aurreikusiz.

- Generoa kontuan hartzerakoan, pertsona guztiak emakume edo gizon heterosexuak direla —zisheteronormatibitatea— ziurtatuz ez jotzeko konpromisoa, ezta familia guztiak nuklearrak direla ere. Orientazio sexuala eta genero-identitatea tratatzerakoan, patologizazioa, biktimismoa eta pinkwashinga saihesteko konpromisoa.

- Egiten dituzten estatistika, inkesta eta datu-bilketan sexua/generoa aldagaia sistematikoki txertatzeko konpromisoa —emakumea/gizona/ez-binarioa edo entitateak egokituz jotzen duen beste forma bat—.

- Hizkuntza eta irudien erabilera ez sexista eta inklusiboa egiteko konpromisoa, pertsonak edo pertsona-taldeak bidezko modu batean irudikatzeak, generoaren edo egiturazko beste edozein desberdintasun-iturriren.

de febrero, de no discriminación por motivos de identidad de género y de reconocimiento de los derechos de las personas trans, y a los Principios de Yogyakarta: Principios sobre la aplicación de la legislación internacional de Derechos Humanos en relación con la orientación sexual y la identidad de género.

De esta manera, además de respetar esta legislación y documentación en materia de derechos humanos, el proyecto de la entidad convenida queda alineado con las políticas de Igualdad de Género que impulsa el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Por ello se compromete a :

- Integrar la perspectiva de género e interseccional, considerando sistemáticamente las diferentes situaciones y necesidades de la población; incorporando objetivos y actuaciones específicas dirigidas a evidenciar o paliar las desigualdades en función del género, la clase social, el origen cultural, la situación administrativa, la edad o la diversidad funcional; y previendo acciones positivas.

- A la hora de considerar el género, no dar por hecho que todas las personas son mujeres u hombres heterosexuales —cisheteronormatividad— ni que todas las familias son de tipo nuclear. En el tratamiento de la orientación sexual y la identidad de género, huir de la patologización, el victimismo y el pinkwashing.

- Incluir sistemáticamente la variable sexo/género —mujer/hombre/no binario u otra forma que la entidad considere, en su caso, más adecuada— en las estadísticas, las encuestas y la recogida de datos que lleven a cabo.

- Utilizar el lenguaje y las imágenes de manera no sexista e inclusiva, con el objetivo de representar a las personas o grupos de personas de una manera justa y que no refuerce los roles y los estereotipos en función del género o de cualquier otra fuente de desigualdad estructural.

HAMAZORTZIGARRENA.- DATUAK BABESTEA.

Hitzarmen honen xede diren jardueren kudeaketa eta garapena dela medio lortzen dituzten datu pertsonalak entitate bakoitzaren titularitateko datu pertsonalen fitxategi automatizatueta sartzea erabaki dute bai Prestaturik Arabako profesional atzeritarren elkarteak, bai Gasteizko Udalak, 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa, eta 2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, apirilaren 27koa, Datu Pertsonalak Babestekoa aintzat harturik —bakoitzaren eskumenen-esparruko

DECIMOCTAVA.- PROTECCIÓN DE DATOS

Tanto la Asociación de Profesionales Extranjeros de Álava como el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos de carácter personal y garantía de los derechos digitales, y Reglamento (UE) 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril, de protección de datos de carácter personal acuerdan incluir todos los datos personales obtenidos con motivo de la gestión y desarrollo de las distintas actividades objeto del presente convenio, en los ficheros automatizados de datos de carácter personal titularidad de cada entidad, cuya finalidad es la realización de tareas propias de la gestión en el ámbito de sus

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak) CSV (Código Seguro de Verificación)	ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU	Data eta Ordua Fecha y Hora	09/05/2025 09:31:57
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	12/13
 ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU			



kudeaketa zereginak ahalbidetzea da fitxategi horien helburua—. Datuak eskuratu, zuzendu, baliogabetu eta kontra egiteko eskubideaz baliatzeko aukera dagoela jakinarazteko konpromisoa hartzen dute biek. Eskubide horretaz baliatzeko, interesgunek Arabako profesional atzerriarren elkartearen bulegoetara edo Gasteizko udaleko herritarrei laguntzeko bulegoren batera joan behar dute.

HEMERETZIGARRENA.- DIRULAGUNTZAK ARGITARATZEA

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legean, Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2014 Legearen 8. artikuluan eta dirulaguntzen araudi orokorrean xedatutakoaren ildotik, hitzarmen osoa Gasteizko Udaleko Gardentasun Atarian argitaratu egin behar da, eta Dirulaguntzen Datu Base Nazionalera igorri izenpetzen den unean.

Eta, adostasunaren erakusgarri, bi ale izenpetu dituzte ondorio bererako, goian adierazten den lekuan eta egunean.

competencias. Comprometiéndose a comunicar a dichas personas la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose a las oficinas de la Asociación de Profesionales Extranjeros de Álava, y en su caso, de Atención Ciudadana del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

DECIMONOVENA.- PUBLICACIÓN DE SUBVENCIONES.

El texto del presente Convenio, de conformidad con lo dispuesto en la Ley de Régimen Jurídico del sector Público; Artículo 8 de la Ley 19/2014, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno y con el Reglamento General de Subvenciones, deberá publicarse íntegramente en el Portal de Transparencia del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, y remitirse a la Base de Datos Nacional de Subvenciones en el momento de su suscripción.

Y en prueba de conformidad se firma por duplicado ejemplar y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento del presente documento.

MARIA NANCLARES CABALLERO
Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala

ALBA FRAGA DE ALMEIDA
Prestaturik- Asociación de
profesionales extranjeros de Álava

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU	Data eta Ordua Fecha y Hora	09/05/2025 09:31:57
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	13/13



ZUBJHOQGXYTBWRAOWG4INIMPVU